

## **Laws and Regulations**

Volume 153

### **Summary**

Table of Contents

Acts 2021

Coming into force of Acts

Regulations and other Acts

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2021

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

**[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)**

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$532
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$729
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$729

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.38 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$1.83 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.22 per agate line.

A minimum rate of \$266 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

**\* Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

### Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

#### **Les Publications du Québec**

Customer service – Subscriptions  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

**Page**

---

### Acts 2021

---

73 An Act to amend various provisions relating to assisted procreation (2021, c. 2) . . . . .	1423
List of Bills sanctioned (11 March 2021) . . . . .	1421

---

### Coming into force of Acts

---

654-2021 Charter of the French language, Act to amend the... — Coming into force of section 1 . . . . .	1439
---	------

---

### Regulations and other Acts

---

649-2021 Professional Code — Compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec . . . . .	1441
662-2021 Residential Swimming Pool Safety (Amend.) . . . . .	1442
Securities Act — Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements (Amend.) . . . . .	1444



**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 11 MARCH 2021

---

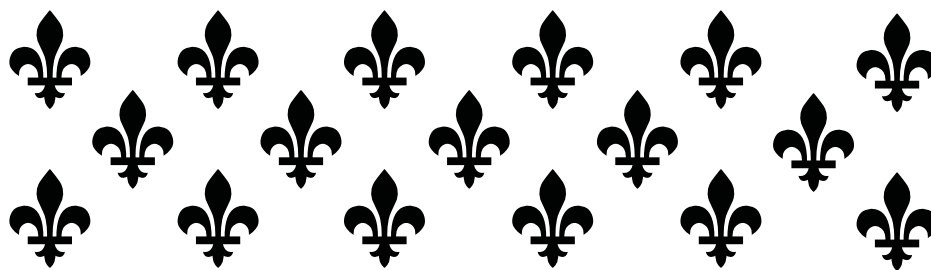
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR***Québec, 11 March 2021*

This day, at twenty to eight o'clock in the morning, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

73      An Act to amend various provisions relating to assisted procreation

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 73  
(2021, chapter 2)

**An Act to amend various provisions  
relating to assisted procreation**

---

Introduced 11 November 2020  
Passed in principle 2 February 2021  
Passed 10 March 2021  
Assented to 11 March 2021

---

Québec Official Publisher  
2021

## EXPLANATORY NOTES

*This Act amends the Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation to introduce new provisions concerning mainly the quality, safety, ethics and planning of assisted procreation clinical activities.*

*In that respect, the Act provides that all assisted procreation activities, except the prescription of oral ovarian stimulants in the course of basic infertility treatments, must be carried out in a centre for assisted procreation for which a licence has been issued by the Minister of Health and Social Services. The Minister is granted the power to refuse to issue such a licence if the needs of the region where the centre for assisted procreation is to be situated do not warrant issuing one. A central clinical ethics committee is established whose function is to advise any professional who consults it on ethical issues associated with assisted procreation clinical activities.*

*Certain rules concerning the conservation of gametes and embryos by centres for assisted procreation are modified, as are certain rules concerning the exceptional transfer of two embryos into a woman in the course of in vitro fertilization activities. The Minister's inspection powers are strengthened and investigation powers are granted to the Minister. Centres for assisted procreation are required to communicate to the Minister the information the Minister prescribes by regulation that is necessary for public health, service planning and resource allocation purposes. The Act also defines, among other things, the scope of the guidelines that the Collège des médecins du Québec must establish as regards assisted procreation.*

*The Health Insurance Act is amended to provide that the physician-rendered assisted procreation services determined by regulation are insured services the cost of which is assumed by the Régie de l'assurance maladie du Québec. The Regulation respecting the application of the Health Insurance Act is amended to prescribe which services are considered insured services as regards artificial insemination, in vitro fertilization and fertility preservation. In addition, the Act determines the persons for whom those services are considered insured services, by, among other things, establishing criteria relating to their age, and the conditions that must be met for the services to be considered insured services, in particular that they be provided in centres for assisted procreation that hold a licence.*



*Lastly, the Act includes certain transitional provisions.*

**LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation (chapter A-5.01);
- Health Insurance Act (chapter A-29).

**REGULATIONS AMENDED BY THIS ACT:**

- Regulation respecting clinical activities related to assisted procreation (chapter A-5.01, r. 1);
- Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (chapter A-29, r. 5).



## Bill 73

### AN ACT TO AMEND VARIOUS PROVISIONS RELATING TO ASSISTED PROCREATION

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### ACT RESPECTING CLINICAL AND RESEARCH ACTIVITIES RELATING TO ASSISTED PROCREATION

**1.** The Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation (chapter A-5.01) is amended by inserting the following section after section 8:

**“8.1.** A central clinical ethics committee is established by the Minister. The function of the committee is to advise any professional who consults it on ethical issues associated with clinical activities relating to assisted procreation. The committee’s composition and operating conditions are determined by the Minister and published in the *Gazette officielle du Québec*.”

**2.** Section 10 of the Act is amended

(1) by replacing “and ensures that they are followed” in the first paragraph by “, ensures that they are followed and updates them in keeping with advances in scientific knowledge”;

(2) by inserting “the use of pharmaceutical procedures to stimulate the ovaries, the reasons which justify transferring two embryos in the course of an *in vitro* fertilization activity,” after “diagnosis,” in the second paragraph.

**3.** Section 10.3 of the Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“However, the physician may, if acting in accordance with the guidelines drawn up under section 10, transfer two embryos into a woman. The reasons justifying the decision must be entered in the woman’s medical record.”

**4.** Section 14 of the Act is repealed.

**5.** Section 14.1 of the Act is amended by replacing “a facility maintained by a health and social services institution within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)” by “a centre operated by an institution referred to in section 3 or having entered into a service agreement in that respect with an institution referred to in that section”.

**6.** Section 19 of the Act is amended by replacing “in the public interest” at the end of the first paragraph by “if the Minister considers it is in the public interest to do so, in particular in light of the needs of the region in which the centre is to be situated”.

**7.** The heading of Chapter IV of the Act is amended by replacing “OVERSIGHT” by “INVESTIGATION”.

**8.** Section 25 of the Act is amended by replacing the second, third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

“The inspector may, in carrying out the functions of office,

(1) examine the premises and the property found on them and take photographs or make recordings;

(2) require any information relating to the application of this Act or the regulations and the communication of any related document for examination or reproduction;

(3) conduct tests or analyses and take measurements;

(4) open a container or any equipment used in the course of assisted procreation activities, or request that it be opened; and

(5) order any person on the premises to provide reasonable assistance to the inspector and accompany him or her.

Despite subparagraph 4 of the second paragraph, the inspector may not open a container or any equipment containing biological or hazardous material himself or herself.

An inspector must be accompanied by a person with special expertise or ask the centre for assisted procreation under inspection to have an expert assessment conducted and to provide the inspector with the resulting report, if such an assessment is considered necessary. The expenses incurred for the expert assessment are assumed by the centre.”

**9.** The Act is amended by inserting the following sections after section 25:

“**26.** An inspector may, by a request sent by registered mail or personal service, require any person to communicate by registered mail or personal service, within a reasonable time specified by the inspector, any information or document relating to the application of this Act or the regulations.

“**26.1.** The Minister may designate any person to investigate any matter relating to the application of this Act or the regulations.

**“26.2.** On request, an inspector or investigator must identify himself or herself and produce a certificate of authority.”

**10.** Section 27 of the Act is amended by inserting “, a person with special expertise accompanying an inspector, or an investigator” after “inspector”.

**11.** Section 28 of the Act is amended by inserting “or an investigation” after “inspection”.

**12.** Section 30 of the Act is amended

(1) by replacing “outside” in paragraph 1 by “elsewhere than”;

(2) by replacing paragraph 6 by the following paragraph:

“(6) prescribe the personal and non-personal information that a centre for assisted procreation must provide to the Minister;”.

**13.** Section 39 of the Act is replaced by the following section:

**“39.** Any person who hinders or attempts to hinder, in any way, the exercise of the functions of an inspector or investigator, particularly by deceiving the inspector or investigator by concealment or misrepresentation or, in the case of an inspector, by refusing to provide to the inspector information or a document the inspector is entitled to require, by concealing or destroying a document or property the inspector is entitled to require or examine or by refusing to provide reasonable assistance to the inspector or to accompany the inspector is guilty of an offence and is liable to a fine of \$5,000 to \$50,000 in the case of a natural person and \$15,000 to \$150,000 in all other cases.”

**14.** Section 42 of the Act is amended by inserting “and section 44” after “Chapter IV” in the first paragraph.

**15.** Section 44 of the Act is replaced by the following section:

**“44.** The Minister may require that a centre for assisted procreation communicate, at the time and in the form the Minister determines, the personal and non-personal information the Minister prescribes by regulation that is necessary

(1) for carrying out the functions of the Minister under section 431 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2); or

(2) for carrying out the functions of the Minister and of the national public health director under the Public Health Act (chapter S-2.2).

Information communicated to the Minister that allows a person who resorted to assisted procreation activities, or a child born of such activities, to be identified is confidential and may not be communicated again by the Minister, even with the consent of the person concerned, except to the following persons and for the following reasons:

(1) to a public health director if its communication is necessary for carrying out the latter's functions of office under the Public Health Act; or

(2) to any person or body if its communication is necessary for carrying out a mandate or performing a contract of enterprise or for services entrusted to the person or body by the Minister.

Information communicated by the Minister to a public health director may be communicated by the public health director to another person or body only for the reasons set out in subparagraph 2 of the second paragraph."

**16.** The Act is amended by inserting the following section after section 44:

**"44.1.** On the basis of the information obtained under section 44, the Minister communicates to the Collège des médecins du Québec, on request, the statistical data it requires to carry out its functions under section 10, provided the data does not allow a person who resorted to assisted procreation activities, or a child born of such activities, to be identified."

**17.** Section 45 of the Act is replaced by the following section:

**"45.** Statistics on assisted procreation activities compiled from the information a centre for assisted procreation provides to the Minister must appear in a separate chapter of the department's annual report."

#### HEALTH INSURANCE ACT

**18.** Section 3 of the Health Insurance Act (chapter A-29) is amended by replacing subparagraphs *e* and *f* of the first paragraph by the following subparagraph:

**"(e)** assisted procreation services determined by regulation and rendered by a physician."

**19.** The Act is amended by inserting the following section after section 65.0.4:

**"65.0.5.** Before providing insured services referred to in subparagraph *e* of the first paragraph of section 3 to a person, a physician to whom an agreement applies is bound to provide to the Board all the information and documents the Board requires in order to verify whether the person is eligible for such services.

The Board shall communicate to the physician the result of the verification, including which of the insured services are available to that person."

**20.** Section 69 of the Act is amended by replacing subparagraph *c.2* of the first paragraph by the following subparagraph:

“(c.2) determine in which cases and on which conditions assisted procreation services must be considered insured services for the purposes of subparagraph *e* of the first paragraph of section 3, in particular by specifying the age at which insured persons may receive those services;”.

#### REGULATION RESPECTING CLINICAL ACTIVITIES RELATED TO ASSISTED PROCREATION

**21.** Section 7 of the Regulation respecting clinical activities related to assisted procreation (chapter A-5.01, r. 1) is amended by inserting “and his or her membership number at the Collège des médecins du Québec” at the end of paragraph 2.

**22.** The Regulation is amended by inserting the following sections after section 7:

“**7.1.** In the 3 years preceding the licence application, the centre’s director must not have had his or her right to practise medicine limited or suspended or have been temporarily struck off the roll in connection with clinical activities related to the licence application.

“**7.2.** In the class of clinical activities, a licence may be issued for the following subclasses of activities:

- (1) sperm, egg or embryo freezing and storage;
- (2) *in vitro* fertilization; and
- (3) preimplantation genetic diagnosis.”

**23.** Section 15 of the Regulation is amended

- (1) by striking out “a physician or” in paragraph 4;
- (2) by adding the following paragraph after paragraph 4:

“(5) if the centre ceases its activities, see that the clinical activities are transferred to another centre.”

**24.** Section 16 of the Regulation is replaced by the following section:

“**16.** The prescription of oral agents for ovarian stimulation in the course of basic infertility treatments is the only assisted procreation clinical activity within the meaning of section 2 of the Act which may be carried on elsewhere than in a centre for assisted procreation.”

**25.** Section 20 of the Regulation is amended by replacing “should death, the dissolution of the union or disagreement occurs” in paragraph 7 by “in case of death, dissolution of the union or disagreement or should they fail to make contact with the centre for more than 5 years”.

**26.** Section 21 of the Regulation is amended by replacing “, disagreement or where” in the first paragraph by “or disagreement, or should those persons fail to make contact with the centre for more than 5 years or when”.

**27.** Section 23 of the Regulation is amended by inserting “donation,” after “regarding the”.

**28.** Section 24 of the Regulation is amended by replacing “conserve, donate, transfer or dispose of those persons’ gametes or embryos in a manner that is acceptable in terms of ethics and recognized by the Minister” by “donate or dispose of those persons’ gametes or embryos according to the intent expressed by those persons provided it is done in an ethically acceptable manner that is recognized by the Minister”.

**29.** Section 25 of the Regulation is amended

- (1) in the introductory clause of the first paragraph,
  - (a) by striking out “or, in the case of sperm transfer, to a physician,”;
  - (b) by inserting “only” after “embryos”;
- (2) by striking out “physician or” in the second paragraph.

**30.** Section 27 of the Regulation is amended

- (1) by replacing the introductory clause by the following:

“**27.** Every centre for assisted procreation must communicate the following information to the Minister:”;

- (2) by replacing “physician or another centre, including the name of the physician or centre” in paragraph 6 by “centre, including the name of the centre”.

#### REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE HEALTH INSURANCE ACT

**31.** Section 22 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (chapter A-29, r. 5) is amended

- (1) by inserting the following subparagraph after subparagraph iii of paragraph *q*:



“iv. this service is rendered for assisted procreation purposes under Division XII.2, in a centre for assisted procreation holding a licence issued under the Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation (chapter A-5.01);”;

(2) by striking out paragraph v.

**32.** Division XII.2 of the Regulation is replaced by the following division:

**“DIVISION XII.2**

**“ASSISTED PROCREATION SERVICES**

**“34.3.** For the purposes of this Division,

“assisted procreation project” means a project formed by a person alone or by spouses that consists in their obtaining assisted procreation services to have one or more children using, if needed, reproductive material from a person who is not party to the project;

“IVF” means *in vitro* fertilization;

“IVF cycle” means a cycle, during which no more than one ovarian puncture may be included, which begins at the time of the first ovarian stimulation or at the time of the ovarian puncture, as the case may be, and ends when no embryo was produced following the ovarian puncture or when all embryos produced following the ovarian puncture have been transferred;

“modified natural ovulatory cycle” means a cycle during which ovarian stimulation is performed to obtain one or more eggs;

“natural ovulatory cycle” means a cycle during which ovulation occurs spontaneously, without any ovarian stimulation;

“stimulated ovulatory cycle” means a cycle during which ovarian stimulation is performed to increase the number of eggs produced.

**“34.4.** Assisted procreation services required for artificial insemination and IVF purposes are considered insured services for the person alone or spouses party to the assisted procreation project if

(a) the person alone or spouses are insured persons;

(b) the person alone or either spouse has never before formed an assisted procreation project as part of which insured services referred to in sections 34.7 and 34.8 were provided;

(c) in the case of spouses, either is infertile or unable to reproduce; and

(d) the person alone or either spouse has not undergone voluntary surgical sterilization or had reanastomosis of the uterine tubes or the vas deferens, as the case may be, within the meaning of paragraphs *b* and *c* of section 34.2.

Every person party to the assisted procreation project must declare, using the form provided by the Board, that he or she meets the conditions prescribed in subparagraphs *a* to *d* of the first paragraph and that the information provided in the form is accurate and complete.

**“34.5.** Assisted procreation services required for artificial insemination and IVF purposes are considered insured services for an insured person who contributes to the assisted procreation project referred to in section 34.4, without being party to the project, by providing reproductive material free of charge.

**“34.6.** Assisted procreation services required for artificial insemination and IVF purposes are considered insured services only if

(a) the woman is 18 years of age or over and less than 41 years of age,

i. for artificial insemination, at the time of the ovarian stimulation during a stimulated ovulatory cycle or modified natural ovulatory cycle, on the first day of the menstrual cycle during a natural ovulatory cycle, and at the time of every insemination; or

ii. for IVF, at the time of the ovarian stimulation during a stimulated ovulatory cycle or modified natural ovulatory cycle, or at the time of the ovarian puncture during a natural ovulatory cycle;

(b) the woman is less than 42 years of age at the time of the last frozen embryo transfer; and

(c) the man is 18 years of age or over at the time the first service is provided in the course of the assisted procreation project.

**“34.7.** The following assisted procreation services required for artificial insemination purposes are considered insured services:

(a) according to medical indication, a maximum of six artificial inseminations which include the visit, services required to retrieve sperm, sperm washing and technical procedures, that maximum being renewable after every live birth;

(b) according to medical indication and for every artificial insemination referred to in paragraph *a*, one stimulated ovulatory cycle or modified natural ovulatory cycle, including the agents used, whether oral or injectable; and

(c) either all the sperm straws from a single retrieval in the context of a directed donation or a maximum of six sperm straws from a sperm bank.

**“34.8.** The following assisted procreation services required for IVF purposes are considered insured services:

(a) services required to retrieve sperm, including the visit and sperm washing, and a single retrieval of sperm by means of a percutaneous epididymal sperm aspiration or of a surgical or microsurgical testicular sperm extraction, according to medical indication;

(b) services required for ovarian stimulation;

(c) services required to retrieve eggs from only one person;

(d) standard fertilization and embryo culture services carried out in the laboratory, including assisted hatching services and sperm microinjection (ICSI) services;

(e) services required to transfer a fresh or frozen embryo or, in accordance with the guidelines drawn up under section 10 of the Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation (chapter A-5.01), a maximum of two fresh or frozen embryos;

(f) either one sperm straw from a single retrieval in the context of a directed donation or one sperm straw from a sperm bank; and

(g) freezing and storage of embryos for a maximum of one year.

Those services are considered insured services for a single IVF cycle, which may however include two ovulatory cycles if no egg is obtained at the end of the first ovulatory cycle.

**“34.9.** The following assisted procreation services required for fertility preservation purposes are considered insured services if they are provided to an insured person before any gonadotoxic treatment involving a serious risk of genetic mutation to the gametes or of permanent infertility or before the radical exeresis of the testicles or ovaries present:

(a) ovarian stimulation services;

(b) egg or ovarian tissue retrieval services;

(c) services to retrieve sperm or testicular tissue, including the visit and sperm washing, and a single retrieval of sperm by means of a percutaneous epididymal sperm aspiration or of a surgical or microsurgical testicular sperm extraction, according to medical indication;

(d) standard fertilization and embryo culture services carried out in the laboratory, including assisted hatching services and sperm microinjection (ICSI) services; and

(e) services to freeze and store sperm, eggs, ovarian or testicular tissue or embryos for a 5-year period or until the insured person has reached the age of 25, whichever is later.

**“34.10.** To be considered insured services for the purposes of subparagraph *e* of the first paragraph of section 3 of the Act, the assisted procreation services mentioned in sections 34.7 to 34.9 must be rendered in a centre for assisted procreation holding a licence issued by the Minister under the Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation (chapter A-5.01).

**“34.11.** The services required for the prescription of oral agents for ovarian stimulation as part of basic infertility treatments rendered by a physician must be considered insured services for the purposes of subparagraph *e* of the first paragraph of section 3 of the Act.”

#### TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

**33.** A person, partnership or health and social services institution that does not hold a licence to operate a centre for assisted procreation and that, on 11 March 2021, operates premises carrying out assisted procreation clinical activities for which no licence was required before that date has until 11 March 2022 to obtain such a licence.

**34.** A centre for assisted procreation may donate or dispose of the gametes or embryos it conserves for a person and, as the case may be, the person's spouse if, on 11 March 2021 or after that date, more than five years have elapsed since those persons last contacted the centre to communicate their intent regarding the donation, conservation or disposal of the gametes or embryos. The gametes or embryos must be donated or disposed of in an ethically acceptable manner recognized by the Minister.

**35.** A person receiving *in vitro* fertilization services on the date of coming into force of section 32 may ask his or her attending physician to have the remainder of the services for that *in vitro* fertilization cycle become services considered insured services within the meaning of section 34.8 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (chapter A-29, r. 5), provided the person is eligible for those services under sections 34.4 and 34.6 of the Regulation. Once the services have been received, a person may not obtain other services considered insured services under section 34.8 of the Regulation.

Any reference, in the first paragraph, to sections of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act applies to sections enacted by section 32 of this Act.

**36.** Persons who are under 21 years of age on the date of coming into force of section 32 of this Act and who, on the day immediately before that date, were receiving insured services listed in paragraph *d* of section 34.3 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, as it read at that time, continue to receive those services until they reach 25 years of age.

**37.** This Act comes into force on 11 March 2021, except sections 18 to 20, 31 and 32, which come into force on the date to be determined by the Government.



---

## Coming into force of Acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 654-2021, 5 May 2021**

#### **Act to amend the Charter of the French language (2002, chapter 28)**

##### **— Coming into force of section 1**

COMING INTO FORCE of section 1 of the Act to amend the Charter of the French language

WHEREAS the Act to amend the Charter of the French language (2002, chapter 28) was assented to on 13 June 2002;

WHEREAS section 49 of the Act provides that the provisions of the Act come into force on 1 October 2002, except the provisions of sections 1 to 10, 18 to 24 and 43 to 48, which come into force on the date or dates to be fixed by the Government;

WHEREAS, under Order in Council 1015-2002 dated 4 September 2002, 1 October 2002 was fixed as the date of coming into force of sections 2 to 10, 18 to 24 and 43 to 48 of the Act;

WHEREAS it is expedient to fix 5 May 2022 as the date of coming into force of section 1 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for the French Language:

THAT 5 May 2022 be fixed as the date of coming into force of section 1 of the Act to amend the Charter of the French language (2002, chapter 28).

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

105041





## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 649-2021, 5 May 2021**

Professional Code  
(chapter C-26)

#### **Évaluateurs agréés — Compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec**

Regulation respecting the compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec

WHEREAS, under the first paragraph of section 89 of the Professional Code (chapter C-26), the members of an order may not, in the practice of their profession, hold funds or property, including advances on fees, on behalf of a client or another person, unless it is expressly authorized by the board of directors by regulation;

WHEREAS, under the first and second paragraphs of section 89.1 of the Code, a board of directors of a professional order that makes a regulation under section 89 of the Code authorizing the members of the order to hold funds or property must determine by regulation the compensation procedure and, if appropriate, conditions for the setting up of a compensation fund and rules for the administration and investment of the sums making up the fund;

WHEREAS the board of directors of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec authorizes its members to hold funds in the Règlement sur la détention de sommes par les évaluateurs agréés du Québec approved by the Office des professions du Québec on 19 March 2021;

WHEREAS the board of directors of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec made the Regulation respecting the compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec on 3 December 2020;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 January 2021 with a notice that it could be examined by the Office then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation on 19 March 2021 then submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education:

THAT the Regulation respecting the compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting the compensation procedure of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec**

Professional Code  
(chapter C-26, s. 89.1)

**1.** A claimant may be compensated in accordance with this procedure following the use by a chartered appraiser of funds for purposes other than those for which they were entrusted to the chartered appraiser under a regulation of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec made under section 89 of the Professional Code (chapter C-26).

**2.** The board of directors forms a committee charged with examining and deciding claims.

The committee is composed of at least 3 members, including 1 director appointed to the board of directors.

**3.** To be admissible, a claim must

(1) be sent in writing to the Order within 12 months of the claimant becoming aware that the funds have been used by a chartered appraiser for purposes other than those for which they were entrusted to the chartered appraiser;

(2) be accompanied by proof of the steps taken with the chartered appraiser to recover the funds;

(3) state the facts in support of the claim and be accompanied by all relevant documents; and

(4) indicate the amount claimed.

The period referred to in subparagraph 1 of the first paragraph may be extended by the committee if the claimant shows that, for a reason beyond the claimant's control, the claimant was unable to file the claim within that period.

**4.** A request made to the Order with regard to facts likely to give rise to a claim is deemed to be a claim if the request is filed within the period referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 3.

The claim becomes admissible where the conditions set out in subparagraphs 2 to 4 of the first paragraph of section 3 are met.

**5.** The secretary of the Order sends every admissible claim to the committee and the chartered appraiser within 15 days following the date on which the claim becomes admissible.

**6.** The secretary of the Order informs the chartered appraiser and the claimant of the date of the meeting during which the claim will be examined and of their right to make representations.

**7.** The committee decides, within 90 days following the date on which the claim becomes admissible, whether it is expedient to accept a claim in whole or in part. Where applicable, it fixes the compensation.

The substantiated decision is final.

**8.** The maximum amount that may be paid for the period covering the fiscal year of the Order is

(1) \$5,000 for a claimant in respect of a chartered appraiser;

(2) \$25,000 for all the claimants in respect of a chartered appraiser;

(3) \$50,000 for all the claimants.

Where all the claims filed for the period covering the fiscal year of the Order exceeds \$50,000, the amount paid to each claimant is paid in proportion to the amount of each claim.

**9.** Where the committee believes that a number of claims may be filed in respect of a chartered appraiser and the total of the claims may exceed \$25,000, the board of directors must suspend the payment of the compensations until it has reviewed all claims in respect of the chartered appraiser. If the circumstances allow it, the board of directors must draw an inventory of the funds received by that chartered appraiser and notify in writing the persons likely to file a claim.

**10.** Where the claimant is in a vulnerable situation, in particular because of age, physical or psychological state or social condition, the committee may, exceptionally and after having obtained the approval of the board of directors, pay an amount greater than those provided for in section 8.

**11.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105040

Gouvernement du Québec

**O.C. 662-2021, 12 May 2021**

Residential Swimming Pool Safety Act  
(chapter S-3.1.02)

**Residential Swimming Pool Safety  
—Amendment**

Regulation to amend the Residential Swimming Pool Safety Regulation

WHEREAS, under subparagraph 1 of the second paragraph of section 1 of the Residential Swimming Pool Safety Act (chapter S-3.1.02), the Government may, by regulation, set residential swimming pool safety standards;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Regulation to amend the Residential Swimming Pool Safety Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 January 2021 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Housing:

THAT the Regulation to amend the Residential Swimming Pool Safety Regulation, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation to amend the Residential Swimming Pool Safety Regulation

Residential Swimming Pool Safety Act  
(chapter S-3.1.02, s. 1)

**1.** The Residential Swimming Pool Safety Regulation (chapter S-3.1.02, r. 1) is amended in section 4

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“Where the enclosure is a chain-link fence, the mesh must have a maximum width of 30 mm. If slats are inserted in the mesh, their width may be greater than 30 mm but they must not allow the passage of a spherical object more than 30 mm in diameter.”;

(2) by adding the following sentence at the end of the second paragraph: “Despite the foregoing, such a wall may have a window if the window is situated at a minimum height of 3 m from the ground on the inside of the enclosure, or, otherwise, if its maximum opening does not allow the passage of a spherical object more than 10 cm in diameter.”.

**2.** Section 5 is replaced by the following:

“5. Every gate forming part of an enclosure must have the features described in section 4.

The gate referred to in the first paragraph must also be equipped with a self-closing and self-latching passive security device. The device may be installed on the inside of the enclosure in the upper part of the gate or on the outside of the enclosure at a minimum height of 1.5 m from the ground.”.

**3.** Section 7 is amended by adding the following paragraph at the end:

“A structure or fixed equipment likely to be used for climbing over the wall or the enclosure must also be installed at more than 1 metre from the pool wall or, as the case may be, the enclosure. That minimum distance applies to a window situated less than 3 m from the ground, except if its maximum opening does not allow the passage of a spherical object more than 10 cm in diameter.”.

**4.** The following is inserted after section 8:

### “DIVISION II.1 DIVING BOARD

**8.1.** A swimming pool with a diving board must be installed in accordance with BNQ Standard 9461-100, Residential Swimming Pools Equipped with a Diving Board – Minimum Water Envelope to Prevent Cervical Spinal Cord Injuries Resulting from Diving from a Diving Board, in force at the time of the installation.”.

**5.** Section 9 is amended by inserting “, install a diving board” after “replace a swimming pool” in the first paragraph.

**6.** Section 10 is replaced by the following:

“10. This Regulation applies to any new installation installed as of 1 July 2021. The second paragraph of section 4, the fourth paragraph of section 7 and section 8.1 do not apply to a new installation acquired before that date, provided that such an installation is installed not later than 30 September 2021.

It also applies to an installation existing before 1 July 2021, except the second paragraph of section 4, the fourth paragraph of section 7 and section 8.1. Such an installation existing before 1 November 2010 must comply with the applicable provisions of this Regulation not later than 1 July 2023.

Re-installing a swimming pool referred to in the second paragraph on the same ground does not make the second paragraph of section 4, the fourth paragraph of section 7 and section 8.1 applicable to the installation that includes the pool. Despite the foregoing, when such a pool is replaced, the existing installation must then comply with those provisions.”.

**7.** This Regulation comes into force on 1 July 2021.

105042

**M.O., 2021-02**

**Order number V-1.1-2021-01 of the Minister of Finance dated 3 May 2021**

Securities Act  
(chapter V-1.1)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements

WHEREAS paragraphs 4.1, 11 and 34 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) provide that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act provide that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section provide that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements was approved by ministerial order no. 2008-05 dated 4 March 2008 (2008, *G.O.* 2, 810);

WHEREAS there is cause to amend this Regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, vol. 17, no. 49 of 10 December 2020;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on 31 March 2021, by the decision no. 2021-PDG-0015, Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements;

WHEREAS there is cause to approve this Regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements appended hereto.

3 May 2021

ERIC GIRARD  
*Minister of Finance*

**Regulation to amend  
Regulation 41-101 respecting  
General Prospectus Requirements**

Securities Act  
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (4.1), (11) and (34))

**1.** Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements (chapter V-1.1, r. 14) is amended by inserting, after section 3C.2, the following:

**“3C.2.1. Delivery of ETF facts documents for no-trailing-commission ETF switches**

(1) In this section:

“no-trailing-commission ETF switch” means, in respect of a client of a participating dealer, a purchase of securities of a class or series of an ETF in respect of which an investment fund manager does not pay the participating dealer a trailing commission immediately following a redemption of securities of another class or series of the ETF in respect of which the investment fund manager pays the participating dealer a trailing commission, if all of the following apply:

(a) the aggregate value of the securities purchased is the same as the aggregate value of the securities redeemed;

(b) there are no material differences between the class or series of securities purchased and the class or series of securities redeemed other than the rate of management fees charged in respect of the two classes or series;

(c) the participating dealer, who executed the purchase and redemption of the securities, was not required by securities legislation or the rules of an SRO applicable to the dealer to make a suitability determination in respect of the client in connection with those securities;

“suitability determination” has the same meaning as in section 1.1 of Regulation 81-105 respecting Mutual Fund Sales Practices (chapter V-1.1, r. 41).

(2) Despite subsection 3C.2(2), a dealer is not required to deliver or send to the purchaser of a security of an ETF the most recently filed ETF facts document for the applicable class or series of securities of the ETF in connection with a no-trailing-commission ETF switch.”.

**2.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105034

